

Recensies verschenen in *Romaneske*

Vierde repertorium (26^{ste} – 30^{ste} jaargang, 2001–2005)

Hugo Sonnevile

Het vierde repertorium sluit aan op de registers die in 1982, 1989 en 2001 in dit tijdschrift verschenen.¹ De indeling in vier rubrieken werd behouden.² De jaargangen worden alleen met de corresponderende jaartallen aangeduid. Lezers die slechts over jaargangnummers beschikken, kunnen volgende omzettafel consulteren.

26 ^{ste} jg.	2001	29 ^{ste} jg.	2004
27 ^{ste} jg.	2002	30 ^{ste} jg.	2005
28 ^{ste} jg.	2003		

De recensies en signalementen zonder auteursopgave zijn het werk van de samensteller van het vierde repertorium. Hij dankt de medewerkers uit de bestreken periode, met name Carolien Ackaert, Jan Baetens, Jean Binon, Mark Debrock, Luc Dejans, Louis Delcart, Alex Demeulenaere, Dominique Markey, Olivier Deprez, Isabelle Melis, Pilar Molina Gómez, Willy Vande Walle, Serge Verlinde en Carmelo Virone. Een bijzonder woord van dank gaat naar hoofdredacteur Vincent Kortleven, die *Romaneske* negen jaar lang met de beste zorgen omringde.

Frans, Frankrijk, *francophonie*

- Abeling A. & C. Ulein, *Prisma spreekwijzer Frans*, 2002/1: 46
Ambrogi P.-R., *Particularités et finesses de la langue française*, 2005/4: 53-54
«Arcades Lectures» [reeks], 2001/2: 60; 2004/4: 69-70
Atterbury P. et al., *Ontdek Frankrijk. De mooiste reisbestemmingen*, 2003/3: 66-67
Au cœur de l'horreur. Adapté par D. De Baere, 2004/4: 69-70
Baetens J., *Cent fois sur le métier*, (Redactie) 2004/1: 71
Baetens J. & K. Geldof (red.), *Frans literatuur na 1945*. Deel 3: *Kritiek, theorie en essay*, (A. Demeulenaere) 2001/4: 55-57
Bakker F., *Vice versa. Schriftelijke taalvererving Frans voor gevorderden*, 2004/2: 49
Balades en France. À la découverte des 100 plus beaux itinéraires, 2002/3: 78-79
Basile G. & I. Boidanghein-Grymonprez, *Aisne*, 2001/3: 55
Baton C. & M. Fion, *Écrire un journal en classe de français*, 2001/4: 49
Beck P., *INCISEIV*, (J. Baetens) 2001/1: 72-73
Beek N. van, *Bruxelles insolite et secret*, 2003/4: 73-74
Béguélin M.-J. (dir.), *De la phrase aux énoncés. Grammaire scolaire et descriptions linguistiques*, 2001/4: 48

¹ L. Delcart, “Repertorium van alle artikels verschenen in *Romaneske* (1^{ste}-7^{de} jaargang)”, 7^{de} jg., 1982, nr. 4, p. 30-35 [recensies: p. 33-35]; H. Sonnevile, “Recensies verschenen in *Romaneske*. Tweede repertorium (8^{ste}-14^{de} jaargang)”, 14^{de} jg., 1989, nr. 4, p. 24-28; H. Sonnevile, “Recensies verschenen in *Romaneske*. Derde repertorium (15^{de}-25^{ste} jaargang, 1990-2000)”, 26^{ste} jg., 2001, nr. 1, 12 p. (afzonderlijk gepagineerde middenkatern).

² Zeventien publicaties worden in twee of meer rubrieken vermeld.

- Bertrand J.-P. *et al.* (dir.), *Histoire de la littérature belge (1830-2000)*, (C. Virone) 2004/1: 63-65; (J.-P. Bertrand *et al.*) 2004/1: 65-66
- Binon J. *et al.*, *Dictionnaire d'apprentissage du français des affaires*, (L. Delcart) 2001/4: 50-54; (D. Markey) 2002/1: 57-70 ; (J. Baetens) 2005/3: 50-52
- Binon J. *et al.* (red.), *Tableaux vivants. Opstellen over taal-en-onderwijs aangeboden aan Mark Debrock*, 2004/2: 49-50
- Bouchard P. *et al.*, *La féminisation des noms de métiers, fonctions, grades ou titres*, 2004/2: 48-49
- Bouquet S., *Le mot frère*, (J. Baetens) 2005/3 : 50-52
- Bourgeois R. & S. Eurin, *La France des régions*, 2002/2: 58
- Bourgeois R. & P. Terrone, *La France des institutions*, 2002/2: 58
- Bouteleux C., *Les phrases célèbres*, 2004/3: 69-70
- Brillat-Savarin J.-A., *Het wezen van de smaak*. Vertaling W. en H. Born, 2004/2: 50-51
- Bulletin critique du livre français*, 2001/2: 60-61
- Camus R., *Nightsound. Sur Josef Albers*, (J. Baetens) 2001/1: 74
- Castiglione Minischetti V. *et al.*, *Bibliographie du voyage en Italie du Moyen Âge à 1914*, 2004/3: 71
- Cellard J., *Les racines latines du vocabulaire français*, 2001/1: 67-68
- Chalon L.: *v. Cléante*
- Chavanne P. & A. Delvaille, *52 brasseries coups de cœur en Belgique*, 2005/3: 47-48
- Cléante [ps. van L. Chalon], *Tours et expressions de Belgique*, 2002/1: 47
- Colignon J.-P. & P.-V. Berthier, *La pratique du style*, 2002/3: 77
- Colinon M., *Guide des monastères: France - Belgique - Luxembourg - Suisse*, 2003/3: 67-68
- Collombet F., *Abbayes en France* (1^e éd.), 2002/3: 79; (4^e éd.), 2005/3: 46-47
- Corbeau S., C. Dubois & J.-L. Penfornis, *Tourisme.com. Méthode de français professionnel*, 2005/3: 42-43
- Cornaviera D. & Y. Thierry, *Le nouveau France-Échos*, 2003/3: 65
- Cornille J.-L., *La crise de l'adresse. Notes sur la lettre française de Crébillon fils à Rousseau*, (O. Deprez) 2001/3: 66-69
- Courberand M., *Au palais des congrès. Accents, signes et ponctuation*, 2005/1: 40-41
- Courberand M., *Il baissa sa culotte et dans mon estime*. *Bizareries de langage*, 2002/3: 77; 2005/1: 40-41
- Courberand M., *Il remonta ma culotte et son réveille-matin*. *Bizareries de langage [2]*, 2005/1: 40-41
- Cuq J.-P. & I. Gruca, *Cours de didactique du français langue étrangère*, (J. Binon) 2003/1: 71-76
- Dalcq A.-E. *et al.*, *Lire, comprendre, écrire le français scientifique*, 2001/1: 67
- Dalcq A.-E. *et al.*, *Mettre de l'ordre dans ses idées*, 2004/3: 68
- Debrock M., *Orthophonie du français pour néerlandophones. Manuel de phonétique et d'orthophonie*, 2004/2: 47-48
- Debrock M. *et al.*, *Lexique thématique français. Exercices cognitifs pour apprenants néerlandophones de niveau intermédiaire et avancé*, (L. Dejans) 2003/1: 68-69
- Defays J.-M. *et al.* (éd.), *La maîtrise du français. Du niveau secondaire au niveau supérieur*, 2004/3: 70
- Defays J.-M. & S. Deltour, *Le français langue étrangère et seconde. Enseignement et apprentissage*, (J. Binon) 2004/3: 80-84
- Delsemme P., *Les écrivains francs-maçons de Belgique*, 2004/4: 71-72
- Demonet M.-L. & M. Magnien, *Répertoire international des seiziémistes*, 2001/4: 44-45
- Denizeau G., *Histoire visuelle des monuments de France*, 2004/3: 71-72
- Deprez D., *Othello*, (J. Baetens), 2004/4: 82-83
- Dewaele B., *À la fortune du mot*, 2003/1: 63

- Dictionnaire du Nord et du Pas-de-Calais*, 2002/4: 77
- Dictionnaire visuel 5 langues: anglais - français - allemand - espagnol - italien*, 2005/1: 47-48
- Doumet C. & Halpern A.-E. (dir.), *Ce que le poème dit du poème*, 2005/4: 53
- Duchesne A. & T. Leguay, *Dictionnaire des sens cachés. La surprise*, 2001/3: 54
- Duchet-Suchaux G. & M., *Les ordres religieux. Guide historique*, 2001/4: 46
- Édouard R., *Dictionnaire des injures*, 2005/1: 42-43
- Édouard R., *Traité d'insultologie*, 2005/1: 42-43
- Ekkel H. & A. van Zoest, *Frans leren zonder studeren*, 2005/1: 41-42
- Englebert A., *300 QCM de grammaire française*, 2004/3: 67-68
- Fabre-Cols C. (dir.), *Apprendre à lire des textes d'enfants*, 2001/4: 49
- Fischer W. & A.-M. Le Plouhinec, *Beknopte thematische woordenschat Frans*, 2003/4: 70-71
- Fischer W. & A.-M. Le Plouhinec, *Mots actuels mis en contexte*, 2005/1: 40
- Fischer W. & A.-M. Le Plouhinec, *Thematische woordenschat Frans*, 2002/4: 75
- FPC: Formes poétiques contemporaines* [tijdschrift], nr. 1, (Redactie) 2004/1: 72
- Frolich J., *Flaubert. Voix de masque*, 2005/4, 53
- Gadet F., *La variation sociale en français*, (M. Debrock) 2004/2: 60-62
- Gagnière C. (réd.), *Merveilles et secrets de la langue française*, 2001/4: 43
- Glaudes P. (éd.), *L'essai: métamorphoses d'un genre*, 2004/3: 77-78
- Gordienne R., *Dictionnaire des mots qu'on dit «gros», de l'insulte et du dénigrement*, 2004/2: 51
- Grente G. & M. Simonin (dir.), *Dictionnaire des lettres françaises. Le XVI^e siècle*, 2002/4: 76-77
- Guigon C., *Les abbayes de France par GEO*, 2004/2: 52-53
- Hanse J. & D. Blampain, *Nouveau dictionnaire des difficultés du français moderne*, 2001/3: 53-54
- Hasquin H. (dir.), *Dictionnaire d'histoire de Belgique. Les hommes, les institutions, les faits*, 2001/3: 57-58
- Henry R., *Ces mots qui font l'amour*, 2003/3: 65-66
- Houppermans S., *Renaud Camus écrivain*, (J. Baetens) 2004/4: 83-84
- Housen A. et al., *Le français face à l'anglais dans les écoles secondaires en Flandre*, (M. Debrock) 2004/1: 67-71
- Huisman D. & L. Monier, *Visages de la philosophie. Les philosophes d'expression française au XX^e siècle*, 2001/2: 54
- Jespers J.-J., *Dictionnaire des noms de lieux en Wallonie et à Bruxelles*, 2005/3: 45-46
- «Joie (La) de lire» [reeks], 2002/2: 61
- Jouette A. & J.-P. Colignon, *Le nouveau savoir-écrire. Guide pratique de correspondance*, 2001/4: 44
- Lartigue P., *Beaux inconnus*, (J. Baetens) 2002/1: 54-56
- Leguay T., *Dans quel état j'erre? Trésors de l'homophonie*, 2001/3: 54-55
- Lemaître H., *Dictionnaire Bordas de littérature française*, 2004/2: 46
- Louis P., *C'est beau, mais c'est faux*, 2004/3: 70 [onvolledige tekst]; 2004/4: 70-71
- Louis P., *Du bruit dans Landerneau. Dictionnaire des noms propres du parler commun*, 2005/3: 45
- Louis P., *Toutes les Suédoises s'appellent Ingrid. Les étrangers et leurs mots dans la langue française*, 2004/3: 67
- Manfredi-Matringe C., *Qui et où? Sur la trace des célébrités. Paris & sa région*, 2003/2: 84-85
- Manfredi-Matringe C., *Qui et où? Sur la trace des célébrités. Régions de France*, 2003/2: 84-85
- Martins C. & J.-J. Mabilat, *Conversations. Pratiques de l'oral*, 2005/3: 42
- Mercier J., *Les plaisirs de la langue en Belgique*, 2002/2: 59
- Meul E., *Le nouveau millénaire. Exercices sur les actes de langage et le vocabulaire fonctionnel*, 2001/2: 54-55
- Miquel C., *Woordenschat in gebruik. Frans. Leer- en oefenboek*, 2003/2: 83

- Monénembo T., *Cinéma*, (J. Baetens) 2004/2: 56-60
- Montaigne M. de, *De Essays*. Vertaald door H. van Pinxteren, 2005/1: 43-44
- Montaigne M. de, *De hele wereld speelt komedie. Essays over leugen en waarheid*. Vertaald door H. van Pinxteren, 2001/4: 45-46
- Montaigne M. de, *Drijf nooit je vijand in het nauw. Essays*. Vertaald door H. van Pinxteren, 2004/2: 46-47
- Montaigne M. de, *Een complex en veranderlijk wezen. Essays over het toeval*. Vertaald door H. van Pinxteren, 2003/3: 66
- Montaigne M. de, *Ouders en kinderen. Essays over de opvoeding*. Vertaald door H. van Pinxteren, 2001/4: 45-46
- Péchoin D. & B. Dauphin, *Dictionnaire des difficultés du français*, 2003/2: 82-83
- Peeters B., *Hergé, fils de Tintin*, (J. Baetens) 2002/4: 88-89
- Peeters B., *Poussière de voyages*, (J. Baetens) 2001/4: 62-63
- Petit (Le) Larousse illustré en couleurs* [Édition 2004], 2003/4: 71
- Picoche J. & J.-C. Rolland, *Dictionnaire du français usuel*, 2002/3: 77
- Pierron S., *Ce beau français un peu individuel. Proust et la langue*, 2005/4: 53
- Poisson G., *Guide des maisons d'hommes célèbres*, 2001/2: 55
- Puech J.-B., *Présence de Jordane*, (J. Baetens) 2002/4: 87-88
- Rasson L., *De macht van het woord. Literatuur en politiek in het 20ste-eeuwse Frankrijk*, (A. Demeulenaere) 2001/2: 61-63
- Rauzier M.-P., *Picardie*, 2004/2: 52
- Remoortere J. van, *Autoboek België, Groothertogdom Luxemburg. Toeristische atlas*, 2001/1: 68
- Remoortere J. van & G. Elias, *Autoboek Frankrijk. Toeristische atlas*, 2001/1: 68
- Rey-Debove J. & A. Rey (dir.), *Le nouveau Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, 2001/3: 52-53
- Roesch R. & R. Rolle-Harold, *La France au quotidien*, 2001/4: 43-44
- Roesch R. & R. Rolle-Harold, *La France au quotidien*. 2 CD + livret, 2005/2: 47-48
- Roland G., *Stations de métro*, 2004/2: 51-52
- Rosi R., *Approximativement*, (J. Baetens) 2002/2: 63-64
- Rosier J.-M. et al., *S'appropriier le champ littéraire*, 2004/3: 68-69
- Rouleau M., *Est-ce à, de, en, par, pour, sur ou avec ? La préposition vue par un praticien. Avec un répertoire*, 2005/3: 43-44
- Sannen M., *Le lexique des TIC* [cd-rom], (S. Verlinde) 2002/4: 80-86
- Santos S., *Saint-Denis, dernière demeure des rois de France*, 2001/2: 59
- Sohet P., *Entretiens avec Edmond Baudoin*, (J. Baetens) 2001/2: 64
- Sommant M. (éd.), *Dictionnaire des homonymes*, 2002/1: 47-48
- Steen J. Van den, *Abdijbieren. Geestelijk erfgoed*, 2005/2: 51-52
- Teyssier P., *Comprendre les langues romanes. Du français à l'espagnol, au portugais, à l'italien & au roumain. Méthode d'intercompréhension*, 2005/4: 52
- Theissen S., P. Hiligsmann & R. Lousberg, *Nouveau dictionnaire contrastif des prépositions français-néerlandais*, 2005/3: 44-45
- Theissen S. & P. Hiligsmann, *Uitdrukkingen en spreekwoorden van A tot Z. Dictionnaire néerlandais-français d'expressions et de proverbes*, 2003/1: 63-64
- Topografische atlas België* [Nationaal Geografisch Instituut], 2002/4: 78
- Touring wegenatlas Frankrijk*, 2001/3: 55-56
- Valin D., *Bibliographie des traductions françaises de la littérature italienne du 20^e siècle*, 2004/2: 54-55
- Vanhulle S., *La langue française à l'ouvrage*, 2001/2: 59-60
- Vasseur J.-P., *Mieux connaître le français... pour bien apprendre les langues étrangères*, 2005/3: 43
- Vasseur J.-P., *Vocabulaire trilingue: anglais - espagnol - français*, 2005/3: 49

- Verger F.-X., *La route des abbayes normandes*, 2004/3: 72
 Viart D. et al., *La littérature française au présent*, (J. Baetens) 2005/4: 53-54
 Vigerie P., *Dictionnaire des gros mots*, 2005/2: 46-47
 Vion M., *Perfide Albion! Douce Angleterre? L'Angleterre et les Anglais vus par les Français du XIV^e siècle à l'an 2000*, 2003/2: 83-84
 Wakely R. (éd.), *Les Belges, enregistreurs de tous les usages*, 2005/2: 46
 Werbrouck I., *Comme convenu! Cours de communication française*, 2004/4: 69
 Willems S., *Les petits dieux. Histoires d'hommes et de bêtes*, (J. Baetens) 2001/4: 57-61

Italiaans, Italië

- Articoli scelti da Italia & Italia*, 2004/2: 53-54
 Azzarà V. et al., *Viaggio in Italia. Testo di civiltà e cultura italiana per stranieri*, 2002/1: 49
 Bossche B. Van den & F. Musarra (red.), *Italiaanse literatuur na 1900. Deel 1: 1900-1945*, (I. Melis) 2003/1: 66-68
 Bossche B. Van den & F. Musarra (red.), *Italiaanse literatuur na 1900. Deel 2: 1945-2000*, (I. Melis) 2004/4: 80-82
 Brinker J.H., *Prisma spreekwijzer Italiaans*, 2004/3: 73
 Brunet J., *Grammaire critique de l'italien. Vol. 13: Le verbe. 1. Miettes morphologiques*, 2004/4: 76-78
 Brunet J., *Grammaire critique de l'italien. Vol. 14: Le verbe. 2. Les subordonnées complétives*, 2004/4: 77-78
 Castiglione Minischetti V. et al., *Bibliographie du voyage en Italie du Moyen Âge à 1914*, 2004/3: 71
 Continanza M. & P. Diadori, *Viaggio nel nuovo cinema italiano*, 2001/3: 60
 Cortelazzo M.A., *DIC: Dizionario dell'italiano contemporaneo*, 2004/3: 72-73
 Coveri L. et al., *Le varietà dell'italiano. Manuale di sociolinguistica italiana*, 2001/2: 55-56
Dictionnaire visuel 5 langues: anglais - français - allemand - espagnol - italien, 2005/1: 47-48
 Eco U., *Sulla letteratura*, (C. Ackaert) 2002/2: 65-66
 Feinler-Torriani L. & G.H. Klemm, *Beknopte thematische woordenschat Italiaans*, 2003/4: 70-71
 Feinler-Torriani L. & G.H. Klemm, *Thematische woordenschat Italiaans*, 2004/2: 53
 Kooijman A. & C. Di Palermo, *De Taalvos Italiaans II. Valstrikken in de Italiaanse taal*, 2001/3: 56
 Kuiper-Jong P., *Taaltempo Italiaans. Training van begrip en antwoord*, 2005/2: 48
 Leopardi G., *Zibaldone. Intellectueel dagboek*. Vertaald door F. Van Dooren, 2002/4: 78-79
 Lo Cascio V. (red.), *Van Dale Zanichelli. Handwoordenboek Italiaans-Nederlands*, 2002/1: 48-49
 Lo Cascio V. (red.), *Van Dale Zanichelli. Handwoordenboek Nederlands-Italiaans*, 2002/1: 48-49
 Lori A., *Speaker. La comunicazione verbale*, 2004/2: 54
 Lucarini A. & F. Scrofani, *Dizionario delle parole straniere in uso nella lingua italiana*, 2001/1: 70-71
 Marin T., *La prova orale 1. Materiale autentico per la conversazione*, 2004/3: 74
 Mertvago P., *Dictionary of 1000 Italian Proverbs*, 2004/3: 73-74
 Migliorini B. et al., *DOP. Dizionario d'ortografia e di pronuncia*, 2001/4: 47
 Redi F. (red.), *Pisa. La città, le chiese, le case, le cose*, 2004/3: 74-75
 Revardeaux F., *Petite grammaire de l'italien*, 2001/1: 70
 Righini E., *DidiSi. Dizionario di sigle, abbreviazioni e simboli*, 2002/4: 78

- Stefancich G., *Cose d'Italia. Tra lingua e cultura*, 2001/4: 47
 Storni B., *Le preposizioni nel loro contesto. Grammatica ed esercizi*, 2002/3: 78
 Tamagnini L., *Toscana di Lucca. Dalla Versiglia alla Garfagnana alle Ville Lucchesi*, 2002/1: 49-50
 Teyssier P., *Comprendre les langues romanes. Du français à l'espagnol, au portugais, à l'italien & au roumain. Méthode d'intercompréhension*, 2005/4: 52
 Valin D., *Bibliographie des traductions françaises de la littérature italienne du 20^e siècle*, 2004/2: 54-55
Voulez-vous vraiment parler italien?, 2005/3: 50
 Zurula M., *Sapore d'Italia. Antologia di testi sulla cultura italiana*, 2002/2: 59-60

Spaans, Portugees, Spanje, Portugal en Latijns-Amerika

- AGENCIA EFE, *Diccionario de español urgente*, 2004/4: 72-73
 Arghirudis J.-P., *Iladi. Français-espagnol. Les verbes de chaque jour*, 2003/2: 85-86
 Augusto M.C. & K. van Eck (samenstellers), *Prisma groot woordenboek Nederlands-Portugees*, 2005/2: 50-51
 Augusto M.C. & K. van Eck (samenstellers), *Prisma groot woordenboek Portugees-Nederlands*, 2005/2: 50-51
 Belot A., *ABC lexical de l'espagnol familier*, 2001/1: 69-70
 Berschin H. et al., *La lingua spagnola. Diffusione, storia, struttura*, 2002/3: 78
 Besset N. & A. Sanz, *À l'aise en espagnol*, 2005/2: 50
 Blaye D. de, P. Efratas & E. Martínez, *La bonne expression en espagnol*, 2005/1: 44-45
 Bonells J., *L'Espagne des Espagnols*, 2004/3: 76-77
 Buyse K., N. Delbecque & D. Speelman, *PortaVoces. Thematische woordenschat Spaans*, 2005/4: 55-56
 Buyse K., N. Delbecque & D. Speelman, *PortaVoces. Thematische woordenschat Spaans. Oefensoftware. Prerelease 0.1 (cd-rom)*, (P. Molina Gómez) 2003/4: 75-78
 Caro Alda O. et al., *Claridad. Espagnol. Civilisation, grammaire, vocabulaire*, 2001/1: 68-69
Catalonië en Barcelona, 2004/3: 77
 Cerezo J.A., *Literatura erótica en España. Repertorio de obras 1519-1936*, 2004/4: 76
 Clément J.-P., *España, ahora*, 2002/1: 51
 Díaz-Plaja F. & W.W. Cressey, *La España que sobrevive*, 2001/1: 69
Diccionario de neologismos de la lengua española, 2001/1: 70
Dictionnaire visuel 5 langues: anglais - français - allemand - espagnol - italien, 2005/1: 47-48
 Dooren K. van, *Spanje. Handboek over land, cultuur en bevolking*, 2001/3: 57
 Drouve A., *Noord-Spanje. Pelgrimsweg en Atlantische Oceaan*, 2002/1: 52
Essentiel (L') pour communiquer, 2005/2: 49-50
Essentiel (L') pour écrire, 2005/2: 49-50
Essentiel (L') pour parler, 2005/2: 49-50
Essentiel (L') pour voyager, 2005/2: 49-50
 Esteban A. & S. Panichelli, *Gabo y Fidel. El paisaje de una amistad*, (Redactie) 2004/1: 1-72
 Fartos Martínez M. et al. (coord.), *La filosofía española en Castilla y León. De la Ilustración al siglo XX*, 2004/3: 75-76
 Francisco C. de (coord.), *España hoy*, 2004/2: 55
 Freysselinard E., *Espagnol. Les 3500 mots essentiels*, 2003/4: 72-73
 Freysselinard E., *Ser y estar. Le verbe être en espagnol. Règle, exercices, lexique*, 2001/2: 56-57
 Gerboin P. & C. Leroy, *Précis de grammaire espagnole*, 2001/3: 56-57
 Gillet L., *Spaanse werkwoorden herbekeken*, 2005/1: 45-46

- Gillet L. & B. Luyten, *Spaans. Tijden en wijzen herbekeken*, 2005/1: 46-47
 Gillet L. & B. Luyten, *Spaans. Tijden en wijzen herbekeken. Werkboek*, 2005/1: 46-47
 Gillet L. & B. Luyten, *Spaans. Voorzetsels herbekeken*, 2005/4: 57
 Gómez Torrego L., *Gramática didáctica del español*, 2005/4: 56
 Gomis P. & L. Segura, *Vademécum del verbo español*, 2001/2: 57
 Hallebeek J., A. van Bommel & K. van Esch, *Moderne Spaanse spraakkunst*, 2005/3: 48
 Hallebeek J., A. van Bommel & K. van Esch, *Moderne Spaanse spraakkunst. Oefenboek*, 2005/3: 48
Imaginario. Diccionario en imágenes, 2004/4: 75
 Jolivet A.-M., *Hablando... se aprende a hablar. Apprendre l'espagnol en parlant*, 2005/1: 47
 Lazcano M., *Vocabulaire espagnol. Économie, politique, société*, 2003/2: 86
 Lechado García J.M., *Diccionario de eufemismos y de expresiones eufemísticas del español actual*, 2004/4: 73
 Linden M. van der *et al.*, *Así es. Spaans voor volwassenen*, (P. Molina Gómez) 2003/1: 69-71
 Linzoain Acedo B. *et al.*, *Palabras en contexto*, 2005/4: 55
 Los Rios L. de, *Espagnol express*, 2004/4: 73-74
 Madou M., *De weg naar Santiago de Compostela. Kunst en cultuur*, 2001/2: 58
 Mertvago P., *Dictionary of 1000 Spanish Proverbs*, 2004/3: 75
 Molas J., *Paisatges de Catalunya. Paysages de Catalogne*, 2001/2: 57-58
 Murcia Grau M., *Diccionario de abreviaturas, siglas y acrónimos*, 2002/1: 50-51
 Navarro J.M. & A.J. Navarro Ramil, *Beknopte thematische woordenschat Spaans*, 2003/4: 70-71
 Navarro J.M. & A.J. Navarro Ramil, *Thematische woordenschat Spaans*, 2003/3: 68
 Nood R. de, *Grammatica in gebruik. Portugees*, 2005/4: 54-55
 Palomo Delfa A.M. & S. Zapatero Ofre, *Vocabulaire espagnol*, 2003/4: 73
 Perez J.M. & A. Mukerjee, *Se remettre à l'espagnol en 10 minutes par jour*, 2004/4: 75
 Pérez Cruzado F. & N. Soubrier Pérez, *Français-espagnol. Dictionnaire des difficultés*, 2004/4: 74-75
 Rémy C.-P., *Portugal*, 2003/3: 68-69
 Snauwaert E., *Gramática española / Spaanse grammatica. Una síntesis / Een overzicht*, 2005/1: 45
 Tavera-Gaona M.-A., *Taaltempo Spaans. Training van vraag en antwoord*, 2005/2: 48
 Teyssier P., *Comprendre les langues romanes. Du français à l'espagnol, au portugais, à l'italien & au roumain. Méthode d'intercompréhension*, 2005/4: 52
 Van Dale Groot Woordenboek Nederlands-Spaans, 2003/4: 72
 Van Dale Groot Woordenboek Spaans-Nederlands, 2003/4: 72
 Vasseur J.-P., *Vocabulaire trilingue: anglais - espagnol - français*, 2005/3: 49
Voulez-vous vraiment parler espagnol?, 2005/2: 48-49
 Vranic G., *Hablar por los codos. Frases para un español cotidiano*, 2005/3: 49

Varia

- Abbott E., *Histoire universelle de la chasteté et du célibat*, 2003/1: 65-66
 Aerschot S. Van & M. Heirman, *Vlaamse begijnboven. Werelderfgoed*, 2002/4: 79-80
 Alliot D., *Guide des librairies spécialisées. Paris & banlieue*, 2005/3: 47
 Baumüller M. & M. Elser, *De mooiste reisbestemmingen in Europa*, 2004/4: 79
 Binon J. *et al.* (red.), *Tableaux vivants. Opstellen over taal-en-onderwijs aangeboden aan Mark Debrock*, 2004/2: 49-50
 Brisebois R., *Le petit Bob. Dictionnaire des ripostes assassines à travers l'histoire*, 2003/1: 64-65

- Bulletin critique du livre français*, 2001/2: 60-61
- Camus R., *Nightsound. Sur Josef Albers*, (J. Baetens) 2001/1: 74
- Coen B. de, *Tiens - haïkus en deux langues / tweetalige haïku's*, (W. Vande Walle) 2001/3: 61-66
- Colin J.-C., *Voyage au bout de la bière*, 2001/3: 58-59
- D'Eer M.: v. Eer M. D'
- Demonet M.-L. & M. Magnien, *Répertoire international des seiziémistes*, 2001/4: 44-45
- Dictionnaire visuel 5 langues: anglais - français - allemand - espagnol - italien*, 2005/1: 47-48
- Driel H. van, *Beeldcultuur*, (J. Baetens) 2005/1: 49-50
- Drobner H.R., *Patrologia*, 2001/1: 71
- Drobner H.R., *Les Pères de l'Église. Sept siècles de littérature chrétienne*, 2001/1: 71
- Droomsteden van Europa*, 2003/2: 86-87
- Duchet-Suchaux G. & M., *Les ordres religieux. Guide historique*, 2001/4: 46
- Eco U., *Sulla letteratura*, (C. Ackaert) 2002/2: 65-66
- Édouard R., *Dictionnaire des injures*, 2005/1: 42-43
- Édouard R., *Traité d'insultologie*, 2005/1: 42-43
- Eer M. D', *Atlas mondial de la bière*, 2005/1: 48
- Glaudes P. (éd.), *L'essai: métamorphoses d'un genre*, 2004/3: 77-78
- Gorp H. Van, *Dictionnaire des termes littéraires*, (A. Demeulenaere) 2001/3: 69-70
- Hasquin H. (dir.), *Dictionnaire d'histoire de Belgique. Les hommes, les institutions, les faits*, 2001/3: 57-58
- Heijloo R. & E. Eskens (red.), *Filosofen lexicon. Leven, werk en citaten van tweehonderd grote denkers*, 2004/3: 79
- Heirman M., *Langs Vlaamse begijnhoven*, 2004/2: 55-56
- Housen A. et al., *Le français face à l'anglais dans les écoles secondaires en Flandre*, (M. Debrock) 2004/1: 67-71
- Jackson M., *Groot bier boek*, 2002/3: 80
- Kominiak B. et al., *Loci ubi Deus quaeritur. Benedictines throughout the World*, 2002/2: 60-61
- Lesage D., *Peut-on encore jouer Hamlet?*, (J. Baetens) 2002/2: 62-63
- Louis P., *C'est beau, mais c'est faux*, [onvolledige tekst] 2004/3: 70; 2004/4: 70-71
- Magerman B., *Belgisch bier boek*, 2003/4: 74-75
- Man J. et al., *Atlas voor de reiziger. Reizen naar de mooiste plekken op aarde*, 2001/4: 48
- Mergnac M.-D., *Mille proverbes et dictons de tous les temps*, 2004/4: 78-79
- Minois G., *Storia dell'ateismo*, 2002/3: 79-80
- Puiboube D., *L'âge d'or de l'automobile*, 2001/3: 59
- Riot-Sarcey M. et al. (dir.), *Dictionnaire des utopies*, 2004/3: 78-79
- Salmon J., *Entre cendre et absence*, 2002/2: 61
- Steen J. Van den, *Abdijbieren. Geestelijk erfgoed*, 2005/2: 51-52
- Teyssier P., *Comprendre les langues romanes. Du français à l'espagnol, au portugais, à l'italien & au roumain. Méthode d'intercompréhension*, 2005/4: 52
- Vasseur J.-P., *Vocabulaire trilingue: anglais - espagnol - français*, 2005/3: 49
- Vion M., *Perfide Albion! Douce Angleterre? L'Angleterre et les Anglais vus par les Français du XIV^e siècle à l'an 2000*, 2003/2: 83-84
- Waquet F., *Latino. L'impero di un segno (XVI-XX secolo)*, 2005/4: 51-52
- Yelland A. (red.), *Droomreizen*, 2001/2: 58-59